

## Rättelseyrkande:

### Beslut i vilket ändring söks

Kommunstyrelsen 15.05.2023 § 153 651/01.01.01/2022

### Till vilka delar ändring söks i beslutet och vilka ändringar som yrkas

1. Styrelsens beslut upphävs och därmed lediganslås tjänsten som utbildningsdirektör på nytt eftersom ingen av de sökande uppfyllde behörighetskraven vilka framgår ur annonsen.
2. Styrelsen återremitterar ärendet till bildnings- och fritidsnämnden för ny beredning och att tjänsten lediganslås på nytt.
3. Om det är möjligt väljer styrelsen den av de sökande som uppfyller behörighetskraven enligt annonsen.

### Grunder på vilka ändring yrkas

Sammanfattningsvis kan konstateras att valet av utbildningsdirektör har skett i strid med gällande lagstiftning vad beträffar behörighetsvillkoren och kommunstyrelsen har fattat sitt beslut på basen av bristfälliga uppgifter som framförts i beredningen. Dessutom innehåller anställningsprocessen som helhet allvarliga brister.

1. *Brister i beredningen av valet av utbildningsdirektör som borde föranleda rättelse av beslutet*

I beredningen av valet av bildningsdirektör har det framkommit brister i en sådan omfattning att beredningsprocessen inte kan anses vara enhetlig med god förvaltning. Därför bör beslutet om anställning hävas.

Det saknas en tillförlitlig bedömning av hur sökandena uppfyllt dels behörighetskraven, dels det som har ansetts ge goda förutsättningarna att sköta tjänsten. Det gör det omöjligt för förtroendevalda att sköta sina uppgifter på ett riktigt sätt och för kommuninvånarna att övervaka de kommunala tjänstemännens och förtroendevaldas verksamhet.

Enligt sammandraget i protokollsutdraget: "Utbildningsdirektörens rekryteringsprocess har utförts omfattande och grundligt med iakttagande av lagar samt bestämmelser och direktiv som utfärdats av kommunen, och de förtroendevalda har också inkluderats i processen.

Bildnings- och fritidsnämndens beslut om valet av utbildningsdirektör kan konstateras ha grundat sig på de allmänna utnämningsgrunderna i grundlagen samt på behörighetsvillkoren för tjänsten enligt kommunens förvaltningsstadga.

Det har framkommit bl.a. av båda de avvikande åsikterna till styrelsens beslut samt media (bl.a. Kirkkonummen Sanomat söndag 28.5.2023, Svenska YLE 15.5.2023) att det förekommit brister, oklarheter och juridiska felaktigheter i beredningen och beslutsfattandet. Dessutom framgår det av protokollsutdraget att bland annat väsentlig lagstiftning som ska följas samt juridiska krav som ställs vid en offentlig anställning har förbisetts, något som delvis också styrks av de avvikande åsikterna. I beredningen saknas både information och hänvisning till lagstiftning som är bindande i en offentlig rekryteringsprocess. Därmed kan sökandenas samt potentiella sökandes rättsskydd ha äventyrats.

Exempel på brister i beredningen och rekryteringsprocessen:

- Kallelse till gruppintervjun för en av de fem sökande har skickats till fel e-postadress. Därmed har denna sökandes rättsskydd äventyrats. Det är myndigheten skyldighet att noggrant kolla vilken adress den sökande har angett i ansökan och garantera sig om att alla sökande fått kallelse. Nu blir det oklart för de förtroendevalda som varit med och fattat beslut om denna kandidat var behörig och eller inte, speciellt eftersom ledamöterna inte har fått tillgång till de sökandes ansökningshandlingar. Detta gäller både nämnden och styrelsen. När kommundirektör valdes gavs alla kommunfullmäktigeledamöter möjlighet att bekanta sig med alla sökandes ansökningshandlingar på förhand. Också i detta fall ska beslutsfattarna haft tillgång till dem. (83§ kommunallagen)
- Av Anna Aintilas avvikande åsikt framgår det att kandidater med behörighet och tillräckliga språkkunskaper lämnats utanför den sista intervjuomgången. Det verkar inte finnas någon skriftlig motivering på detta, vilket gör att denna sökandes rättsskydd kan ha äventyrats eftersom denna inte utan dessa uppgifter haft möjlighet att överklaga om denna så önskat. Det verkar också som att de förtroendevalda som deltagit i den sista intervjuomgången och i nämndens behandling inte fått kännedom om denna kandidat, vilket står i strid med den anställningsprocess som kommunen tillämpade vid valet av kommundirektör.
- Beredningen har ändrat på behörighetskraven under anställningsprocessen, något som inte är tillåtet. Något som framkommer av både Kim Åströms och Anna Aintilas avvikande åsikter. Därför behöver processen tas om. Också i detta fall har sökandenas rättsskydd äventyrats speciellt om det finns sökanden som uppfyller språkraven, nämligen kunskap i finska och svenska. Rättsskyddet för andra potentiella sökanden har därmed också äventyrats eftersom det i slutändan inte varit nödvändigt att uppfylla behörighetskraven som utsatts i annonsen. Exempelvis hade en person som haft utmärkta eller goda kunskaper i svenska och kunskaper i andra språk som estniska och ryska eller andra språk som talas i kommunen kunnat söka tjänsten, eftersom det verkar som om att kunskap i andra talade språk inom

kommunen har vägt tungt trots att de endast kan räknas som en merit.  
(Kirkkonummen sanomat 23.4.2023)

Ansökningsannonsens har enbart publicerats på finska. Enligt språklagens 32 § 1 moment ska information som kommunala myndigheter riktar till allmänheten ges på finska och svenska i tvåspråkiga kommuner. Annonser ska publiceras samtidigt på finska och svenska när de offentliggörs på webben.<sup>1</sup> Svenskspråkiga har på detta sätt behandlats ojämnt (diskriminerats) redan vid rekryteringsförfarandet.

- Anställningsprocess har inte varit öppen, vilket kan ha lett till att de sökandes rättskydd kan bli lidande.
- Av sammanfattningen av protokoll framgår det att: *Bildnings- och fritidsnämndens beslut om valet av utbildningsdirektör kan konstateras ha grundat sig på de allmänna utnämningssk villkoren i grundlagen samt på behörighetsvillkoren för tjänsten enligt kommunens förvaltningsstadga.* Här kan vi konstatera att detta påstående är direkt felaktigt eftersom 125 § grundlagen som det hänvisas till uttryckligen ska läsas ihop med både allmän och speciallagstiftning och inte enbart med kommunens förvaltningsstadga. (Se längre ner i rättelseyrkandet). Här har de lagar som ska iakttas i en rekryteringsprocess inte iakttagits.

2. *Har förtroendevalda fått den info som de behövt för att kunna fatta ett lagenligt beslut som stämmer överens med god förvaltning?*

För att de förtroendevalda ska kunna fatta välövervägda och lagenliga beslut samt för att uppfylla lagens krav på god förvaltning och att tillräcklig utredning ska finnas tillhands för fattande av beslut behöver förtroendevalda på förhand och också under möten få den information som de behöver. Bland annat har det kommit till föreningarnas kännedom att de förtroendevalda som har deltagit i gruppintervjun inte på förhand fått information om vilka sökanden som kallats. Detta hade kunnat leda till att en förtroendevald som skulle ha kunnat varit jäv inte haft möjlighet att kalla in en ersättare i tid. Föreningarna har också fått veta att inte heller styrelsemedlemmarna haft tillgång till ansökningshandlingar och möjligtvis andra behövliga dokument vid behandlingen i styrelsen.

3. *Nämnd- och styrelseledamots skyldighet att ta reda på (utreda) och fråga efter den info som behövs för beslutsfattande*

Till föreningarnas kännedom har det kommit att både de förtroendevalda i bildnings- och fritidsnämnden och styrelsens medlemmar före respektive möte och beslut blivit uppmärksammade på att det funnits oklarheter i rekryteringsprocessen. Förtroendevalda har också utredningskyldighet och de fattar sina beslut under tjänsteansvar.

---

<sup>1</sup> [Oikeusministeriön suositus kielitaidon huomioon ottamisesta työhönotossa valtion viranomaisissa ja tuomioistuimissa, 24.2.2005](#)

#### 4. Beslutet om val av utbildningsdirektör är lagstridigt

*Valet av utbildningsdirektör strider mot lagen om de språkkunskaper som krävs av offentligt anställda (424/2003 rd) senare språkkunskapslagen samt grundlagens 125 §.*

Enligt språkkunskapslagen 2 § ska varje myndighet genom att ordna utbildning och genom andra personalpolitiska åtgärder se till att de anställda har tillräckliga språkkunskaper för att kunna sköta myndighetens uppgifter på det sätt som språklagen (423/2003) och andra lagar förutsätter. Paragrafen innehåller en uttrycklig bestämmelse om myndigheternas skyldighet att se till att deras personal har tillräckliga språkkunskaper för att kunna sköta myndighetens uppgifter på det sätt som språklagen och andra lagar förutsätter. Genom bestämmelsen betonas att myndighetens ledning ansvarar för att verksamheten inom myndigheten uppfyller också de språkliga kvalitetskrav som angivits för den i lagstiftningen. Grunden till en språkligt kvalitativ verksamhet läggs genom att det fästs vikt vid språkkunskaperna hos dem som anställs och att språkutbildning vid behov ordnas och understöds.<sup>2</sup>

Enligt språkkunskapslagens 3 § ska en myndighet när den anställer tjänstemän eller annan personal säkerställa sig om att den som anställs har sådana språkkunskaper som arbetsuppgifterna kräver. Bestämmelsen innehåller en allmän skyldighet för myndigheterna att ta reda på och säkerställa sig om att de som anställs har tillräckliga språkkunskaper. Bestämmelsen baserar sig på 125 § grundlagen, enligt vilken endast den som också i fråga om språkkunskaperna har tillräckliga förutsättningar att sköta tjänsteuppgifterna på behörigt sätt kan utnämnas till en tjänst. Enligt bestämmelsen är myndigheten uttryckligen skyldig att säkerställa sig om att den som anställs har sådana språkkunskaper som de kommande arbetsuppgifterna kräver.<sup>3</sup>

Enligt GL 125 § 2 moment är de allmänna utnämningsskälerna för offentliga tjänster skicklighet, förmåga och beprövad medborgerlig dygd. Bestämmelsen kan dock inte läsas ensam utan bör tolkas tillsammans med den enskilda tjänsten och dessa konkreta uppgifter.<sup>4</sup>

Enligt annonsen där tjänsten till utbildningsdirektör lediganslås är behörighetskraven kunskaper i finska och svenska. Behörighetskraven är ställda i enlighet med språkkunskapslagen och de krav som språklagen ställer på tvåspråkiga myndigheter.

Enligt protokollsutdraget blir det oklart om styrelsen har säkerställt sig om att den valda kandidaten uppfyller språkkraven. Däremot är det helt klart och tydligt att styrelsens medlemmar blivit medvetna om det under styrelsebehandlingen. Oklarheten beror på att protokollsutdraget innehåller motstridiga skrivningar. Bl.a. genom att skriva att arbetsspråket är finska. Också genom att skriva att: "Genom de uppgifter som

---

<sup>2</sup> RP 92/2002 rd, s. 103

<sup>3</sup> RP 92/2002 rd, s. 104

<sup>4</sup> "Yleisiä nimitysperusteita on perustelujen mukaan tulkittava yhteydessä viran yleisiin ja erityisiin kelpoisuusehtoihin, joihin liittyen on otettava huomioon myös viran nimike ja tehtäväpiiri sekä virkaan kuuluvat konkreettiset työtehtävät. Lienee kuitenkin niin, että yleiset virkanimitysperusteet ovat toisarvoisessa asemassa suhteessa virkamieslainsäädäntöön ja virkamiesten kelpoisuusvaatimuksiin." Ilkka Saraviita; Perustuslaki toinen painos, s. 793; <http://haku.suomenlaki.com>

utbildningschefen och den svenska utbildningens förvaltningspersonal innehar säkerställer man att kommuninvånarnas rättigheter till svenskspråkiga förvaltningstjänster förverkligas enligt 78 § i förvaltningsstadgan”. Ett konstaterande som står i direkt strid med förvaltningsstadgan gällande uppgifter och arbetsbeskrivningarna. Dessutom genom att i protokollsutdraget konstatera att: Den valda personen har också i enlighet med lagen tillräckliga kunskaper i båda inhemska språken som förutsätts i arbetsuppgifterna.”

Av båda de avvikande åsikterna framgår det klart och tydligt att både i nämndens behandling och i styrelsen har det framgått klart och tydligt att den person som valts till utbildningsdirektör inte har kunskaper i svenska, vilket också bekräftats i media (Läraren 31.5.2023). Därför har valet av utbildningsdirektör gjorts i strid med behörighetskraven för tjänsten samt språkkunskapslagen 2 och 3 §. Därför behöver beslutet korrigeras enligt ett av yrkandena för att rätta till lagstridigheten men också för att kunna rätta till de oklarheter och konflikter som finns i protokollsutdraget. Att rättigheterna för den svenskspråkiga personalen och tjänsterna redan äventyrats kan ni läsa om längre ner i rättelseyrkandet.

*5. Beredningen till kommunstyrelsen har innehållit oriktiga uppgifter om gällande lag samt om behörighetskraven i tjänsten som utbildningsdirektör*

Följande uppgifter som framförts i beredningen till kommunstyrelsen är bristfällig och därmed vilseledande:

Hänvisningen till GL 125 §. Bestämmelsen är allmän och kan inte som sådan tillämpas på enskilda tjänster. Se utredningen ovan.

Hänvisningen till språklagens 4 § punkt 5. Bestämmelsen i språklagen är informativ. Det förblir oklart varför man hänvisar till en informativ paragraf och inte till de bestämmelser som finns i språklagen och språkkunskapslagen.

I beredningen påstås följande ” I Kyrksläotts kommun är behörighetskravet för utbildningsdirektören lämplig högre högskoleexamen. Särskilda krav gällande språkkunskap har inte fastställts.” Enligt språkkunskapslagens 5 § 2 mom kan behörighetsvillkor som gäller språkkunskaper för anställda hos kommunala myndigheter fastställas på det sätt som föreskrivs i kommunallagen. I synnerhet i tvåspråkiga kommuner skall bestämmelserna i tjänstestadgorna bedömas i ljuset av 2 och 3 §. Kommunen skall på förhand bedöma och fastställa vilket slags språkkunskaper som behövs för skötseln av olika uppgifter.<sup>5</sup> Enligt kommunallagens 90 § 2 mom ska förvaltningsstadgan innehålla de bestämmelser som behövs för att de språkliga rättigheterna ska tillgodoses i kommunens förvaltning på det sätt som anges i språklagen (423/2003) och annanstans i lag. Kommunallagen lämnar det dock till kommunen själv att besluta om hur språkkunskapskraven fastställs och hänvisar tillbaka till språkkunskapslagen.<sup>6</sup>

Av Kyrksläotts jämlikhets- och jämställdhetsplan framgår det att personalens språkkunskaper säkerställs vid rekrytering.

<sup>5</sup> RP 92/2002 rd, s. 105-106

<sup>6</sup> RP 268/2014 rd, s. 210

När tjänsten som utbildningsdirektör lediganslagits har man fastställt språkkunskapskraven till tjänsten på det sätt som framkommer ut annonsen, dvs kunskaper i finska och svenska. Från kommunallagen eller språkkunskapslagen kan man inte utläsa att fastställande av språkkunskapskrav i enlighet med de krav på tjänsten som kan härledas från språklagen och språkkunskapslagen skulle vara ogiltigt.

Ifall kommunen trots allt anser att det för tjänsten inte fastställts språkkunskapskrav har det uppstått ett fel i ansökningsförfarandet och tjänsten måste lediganslås på nytt. Även justitiekanslern har tagit ställning till vilseledande uttryck i anställningsförfarande.<sup>7</sup>

#### *6. Språkkunskaper som krävs i tjänsten som utbildningsdirektör*

Enligt GL 17 § 2 moment ska det allmänna tillgodose landets finskspråkiga och svenskspråkiga befolknings kulturella och samhällseliga behov enligt lika grunder. Den uttryckliga hänvisningen till de kulturella rättigheterna understryker vikten av jämlik behandling av språkgrupperna inom utbildningen. Grundlagen förutsätter inte bara att språken ska behandlas formellt lika utan också att den faktiska jämlikheten mellan finskspråkiga och svenskspråkiga garanteras bland annat när samhällselig service organiseras.<sup>8</sup> Enligt 19§ ska staten, välfärdsområdena och kommunen tillförsäkra var och en tillräckliga social-, hälsovårds- och sjukvårdstjänster. Denna ska läsas ihop med GL 17§ och betyder bl.a. att elevhälsan inom svensk utbildning är på svenska.

Enligt GL 22 § ska det allmänna se till att de grundläggande fri- och rättigheterna och de mänskliga rättigheterna tillgodoses. Bestämmelsen innebär att det allmänna med aktiva åtgärder ska se till att de språkliga rättigheterna förverkligas i praktiken.

Språklagen innehåller bl.a. bestämmelser om rätten att använda sitt eget språk i kontakt med tvåspråkiga kommunala myndigheter samt myndigheterna skyldighet att självmant förverkliga de språkliga rättigheterna. Eftersom de språkliga rättigheterna inom bildningsväsendet är särskilt viktiga för språkminoriteten föreskrivs i kommunallagens 30 § 4 moment att det inom undervisningsförvaltningen ska finnas skilda organ för språkgrupperna och i 4 § 4 mom i lagen om grundläggande utbildning att skolorna är enspråkigt finsk- eller svenskspråkiga. Eftersom skolorna är antingen finsk- eller svenskspråkiga ställs det inte heller i regel språkkunskapskrav i det andra inhemska språket för skolornas personal och därför bör kommunen kunna handha ärenden som gäller utbildningspersonalen på båda språken.

En person i förmansställning ska ha de kunskaper som krävs för att försäkra sej om att ärenden sköts lagenligt och med beaktandet av god förvaltning på dess ansvarsområde. T.ex. inom statsförvaltningen krävs det kunskaper i båda inhemska språken i tjänster som hör till ledningen.<sup>9</sup>

<sup>7</sup> <https://www.finlex.fi/fi/viranomaiset/foka/1999/19991342>

<sup>8</sup> HE 309/1993 rd

<sup>9</sup> Laine ja Äijälä; Opas valtiorhallinnon johtajien ja asiantuntijoiden rekrytointiin; s. 49

Den nya utbildningsdirektören kommer att inneha det övergripande ansvaret för både de finska och de svenska skolorna och därmed också den finska och den svenska utbildningen.

Av förvaltningsstadgans 57§ framgår att till utbildningsdirektörens uppgifter hör flera uppgifter där offentlig makt utövas exempelvis 2 mom p.6-14 och åtminstone indirekt p.19. I dessa ärenden fattas individuella förvaltningsbeslut som görs på finska eller svenska beroende av elevens språk. Beslutet ska göras på handläggningsspråket som är finska eller svenska.

Enligt ett delegeringsbeslut av utbildningsdirektören har de flesta av uppgifterna delegerats till svenska utbildningschefen inklusive ansvar för beslutsfattande. Däremot ansvarar den svenska utbildningschefen enligt arbetsbeskrivningen endast för beredningen och inte själva beslutsfattandet. Det verkar nu som att utbildningsdirektörens delegeringsbeslut står i konflikt med arbetsbeskrivningen och det blir oklart vad som gäller. Oberoende, är utbildningsdirektören i en sådan förmansställning och chefsposition för att hen ska kunna försäkra sig om att ärenden sköts lagenligt och enligt god förvaltning till vilket det krävs kunskaper i svenska eftersom den svenska utbildningens språk är svenska, den svenska undervisningspersonalen behöver enligt behörighetskraven enligt lag inte kunna finska och många centrala dokument, kommunikation och andra arbetsuppgifter sker på svenska.

Enligt förvaltningsstadgan och arbetsbeskrivningarna hör det till utbildningsdirektören att utöva offentlig makt genom att bl.a. fatta beslut om särskilt stöd, stödtjänster, förlängd läroplikt för elev och beslut om byte av plats för ordnande av förskoleundervisning och grundläggande utbildning av grundad anledning, förutsätts det åtminstone goda om inte utmärkta kunskaper i finska och svenska. Till det här hör exempelvis att kunna läsa pedagogiska utredningar, intyg från läkare, kuratorer och terapeuter och fatta beslut utifrån dem. Handläggningsspråket är finska eller svenska beroende av elevens modersmål. Trots att den svenska utbildningschefen bereder och fattar dessa beslut behöver utbildningsdirektören förstå dessa, eftersom hen har det övergripande ansvaret.

Andra uppgifter som kräver åtminstone goda språkkunskaper i både finska och svenska är givande av betalningsförbindelse för skolgången eller en stödperiod för en elev från Kyrkslätt i en läroanstalt hos en annan utbildningsanordnare, betalning av ersättningar vid olycksfall som har skett i skolan eller på någon annan plats där undervisning ordnas, under skolresan eller på inkvarteringsstället om inte försäkringen har erlagt ersättningar. Samma gäller de beslut som behöver fattas gällande utbildningen för barn inom barnskyddet.

För att kunna fatta beslut om givande av betalningsförbindelser behöver utbildningsdirektören ta del av både psykologiska, pedagogiska och medicinska intyg och utredningar om en elev samt också föra förhandlingar med exempelvis Valteri Skilla (svenska nationella specialsolan) vars förvaltningspråk är svenska. Förhandlingar som förs både med handledande lärare, rehabiliteringspersonal, rektor eller annan förvaltningspersonal vars arbetsspråk är svenska. I en omvänd situation skulle den tjänsteman som för förhandlingarna för Kyrkslätt del enbart behärska svenska när denna för handlingar med den finskspråkiga personalen vid Valteris andra enheter exempelvis Ruskis.

Dessutom leder och ansvarar utbildningsdirektören både den finska och den svenska elevhälsan. Här krävs också kunskaper i svenska.

Förutom detta utser utbildningsdirektören personalen till sin servicegrupp och behöver därmed ha en förmåga att avgöra om sökandena har de språkkunskaper och den behörighet som krävs för uppgifter eller inte. Detta gäller både på finska och svenska. Detta ansvar kan inte helt delegeras på andra inom personalen eller förtroendevalda.

Exempelvis är det utbildningsdirektören som ska utse ny rektor till Winellska skolan. Här utgår vi från att alla skeden i anställningsprocessen sker på svenska undantaget någon fråga på finska. Utbildningsdirektören ska därför kunna läsa och tolka psykologutredningar som gjorts på svensk och intervjua på svenska. Vi ställer oss frågan hur hen ska kunna göra det om hen inte har kunskaper i svenska. Hur kan en direktör som inte kan svenska välja en rektor till en svensk skola och den rektor som också ska vikariera den svenska utbildningschefen?

Eftersom direktören har budgetansvar och därmed ska förhandla med de svenska skolornas rektorer om budgeten räcker det inte med att den till direktören underställda chefen för de svenska skolorna har utmärkta kunskaper i svenska. Eftersom skolorna är antingen svenska eller finska kan det inte krävas eller förutsättas att de svenska rektorerna ska föra bl a budgetdiskussioner på finska på samma sätt som att det inte heller går att kräva att rektorerna för de finska skolorna ska föra dessa diskussioner på svenska. I motsats till vad som framkommer av beredningen och uttalanden i bl.a. media har utbildningschefen inte ansvar och därmed ingen makt över styrningen av ekonomin för den svenska utbildningen. Chefen kan enbart planera och följa upp ekonomin för den svenska utbildningen enligt ekonomiårets process något som framgår ur arbetsbeskrivningen.

Personalen inom de finska respektive de svenska skolorna arbetar på finska eller svenska, vilket också inkluderar rektorerna. Dokument utarbetas därmed på skolans språk. Den tjänsteman som har det högsta ansvaret för utbildningen behöver därför ha tillräckliga språkkunskaper så att denna kan utföra sina arbetsuppgifter också utifrån dokument på det andra språket. Det går inte att förutsätta att tjänstemän lägre ner i hierarkin som exempelvis personal på chefs- eller rektorsnivå ska fungera som översättare till undervisningsdirektören. Inte heller är det en hållbar lösning att kommunen anställer en översättare eller köper in översättningstjänster för att utbildningsdirektören ska kunna sköta sitt jobb.

Utbildningsdirektören är den som deltar i den svenska samarbetsgruppen för de svenska utbildningsdirektörerna i huvudstadsregionen där arbetspråket är svenska.

#### *7. Följder som redan uppstått p.g.a. omorganiseringen och oklarheterna kring anställningen av utbildningsdirektör*

För alla lärare i kommunen ordnas en fortbildningsdag den 8.8. Under denna kommer det att ordnas gemensamt program både föreläsningar och workshops. Dessa kommer att ordnas på finska eller på två språk. Det har meddelats att man kan använda det språk man är anställd på och arbetar på. Detta medför problem, då inte alla deltagare förstår både



svenska och finska och följaktligen inte kan ta del av allt som sägs i en diskussion. Att ta del i en diskussion och uttrycka sig på ett språk man inte använder i arbetet leder till att man inte aktivt deltar i diskussionen och tar en mera betraktande roll. Detta kan också jämföras med att det ordnas en fortbildningsdag för de svenska och finska lärarna om gängkriminalitet dit det bjuds in föreläsare från Sverige som föreläser på svenska och sen sker grupparbete på både finska och svenska.

Därtill har texter som svenska rektorer fått för att vidarebefordra till lärare, kommit enbart på finska. Detta innebär att rektorerna behöver be om översättning, eller översätta själv, vilket leder till mer arbete för rektorerna och att de svenskspråkiga lärarna får informationen senare än sina finskspråkiga kollegor.

8. En annan sak som påverkar det praktiska arbetet är att vad som händer då utbildningschefen är frånvarande, enligt instruktionerna är det då gymnasiets rektor som vikarierar, denna är ju inte automatiskt insatt i allt som händer och då behöver utbildningsdirektören kunna sköta även utbildningschefens uppgifter.
9. Hur ska utbildningsdirektören kunna bedöma svenska resultat från psykologtest och intervjua på svenska de som söker som rektor till Winellska skolan?
10. Hur kan det komma sig att denna gång kan inte potentiella sökanden ringa och fråga om rektorstjänsten till Winellska skolan som är ute utan enbart skicka frågor per e-post? Detta verkar inte vara kutym och har troligtvis inte tidigare använts i Kyrkslätt. Bl.a. när utbildningsdirektörens tjänst vara ute gick det att ringa till två personer.
11. Hur kan det komma sig att i annonsen till utbildningsdirektör fanns det ingen information om på vilken nivå den sökandes språkkunskaper skulle vara medan det i annonsen till rektor för Winellska skolan står att goda både skriftliga och muntliga kunskaper i finska är väsentliga för att klara av tjänsten? Detta är högre språkrav än vad lagen kräver men det verkar som att kommunen själv valt dessa för en svenskspråkig rektor.

## Bilaga 1

Vi undertecknande föreningar understryker att med denna rättelseyrkande tar vi inte ställning för eller emot någon sökande.

### *Övrigt*

Om största delen av uppgifterna delegeras förutsätter vi att beslutandemakten skulle motsvara arbetsuppgifterna och – mängden, annars är den svenska utbildningschefens post inte tillräckligt attraktiv för att personer ska stanna på den posten och för att vid behov locka kunniga och behöriga sökanden. Vi ställer oss också frågan varför den svenska utbildningsdirektören överhuvudtaget har tagits bort och degraderats till en chefspost eftersom uppgifterna är det samma och att denna person dessutom sköter uppgifter för den finska utbildningen. Varför har det inte kunnat omorganiseras så att båda direktörerna kvarstår, medan en del av den finska utbildningsdirektörens uppgifter ges till den svenska utbildningsdirektören, eftersom språket inte verkar spela någon större roll ändå?

Vi uppmärksammar kommunen på att besvärsanvisningarna behöver uppdateras eftersom det inte längre krävs egenhändig underteckning (15§ lag om rättegång i förvaltningsförfarande)